

Ambu® Open Cuff Silicone Face Mask

Intended Use

The Ambu® Open Cuff Silicone Face Mask is a reusable face mask intended for use with manual resuscitators, automatic resuscitators and ventilators.

For use by CPR trained personnel only.

Instructions for Use

Remove mask from package and inspect. Apply the mask firmly to the patient’s face to achieve a tight seal. Hold the mask tight against the face while maintaining the correct head tilt to keep the airway open. Clean and sterilise the face mask according to instructions.

Materials:
Silicone Rubber

Cleaning-disinfection-sterilisation - Reusable Item ONLY

To ensure safety of all kinds, please clean and sterilize

- Between patients,
- Whenever the product becomes contaminated,
- Every 24 hours of use with the same patient.

Carry out cleaning and sterilization as follows:

- Wash the components thoroughly in warm water containing a mild detergent. Ensure that the detergent is compatible with the component materials.
- Rinse the components thoroughly in warm water to remove all traces of detergent or fluid.
- Sterilise or disinfect the components using one of the following methods:
 - Autoclave up to 134°C or 273°F.
 - Most common disinfecting solutions that are used for equipment coming into contact with the patient.
 - Rinse thoroughly with water after disinfection.
 - Dry all components thoroughly after disinfection.
 - Inspect all components for wear and tear or damage, and replace them as necessary. Then package appropriately to protect the device from soil and contamination.

Connector Size:

Ambu® Open Cuff Silicone Face Mask sizes: #0, #1: 15 mm OD connector

Ambu® Open Cuff Silicone Face Mask sizes: #2 - #6: 22 mm ID connector

Силиконова маска за лице с отворен маншет Ambu®

Предназначение

Силиконовата маска за лице с отворен маншет Ambu® е маска за многократна употреба, предназначена за използване с ръчни кислородни апарати, автоматични кислородни апарати и обдишващи апарати.

За употреба само от обучен за кардиопулмонална ресуситация (CPR) персонал.

Инструкции за употреба

Извадете маската от опаковката и я проверете. Поставете маската плътно на лицето на пациента за добро изпълняване. Дръжте маската плътно до лицето, като поддържате правилния наклон на главата, за да запечатите дихателните пътища отворени. Почистявайте и стерилизирайте маската за лице в съответствие с инструкциите.

Материали:

Силиконов каучук

Почистяване – дезинфектиране - САМО елементи за многократна употреба

За да осигурите безопасността, моля, почистявайте и стерилизирайте

- След всеки пациент.
- Kогато продуктът се замърси.
- На всеки 24 часа при употреба на един пациент.

Извършвайте почистяване и стерилизиране, както следва:

- Измийте частите старателно с топла вода, съдържаща мек почистващ препарат. Уверете се, че препаратът е съвместим с материалите на частите.
- Исплакнете частите старателно с топла вода, за да премахнете всички остатъци от почистващия препарат или тежестта.
- Стерилизирайте или дезинфекцирайте частите по един от следните методи:
 - Автоклавиране до 134 °C или 273 °F.
 - Най-разпространените разтвори за дезинфекция, които се използват за оборудване, влизащо в контакт с пациента.
 - Исплакнете обилно с вода след дезинфекция.
 - Изсушете частите добре след дезинфекция.
- Проверете всички части за износване или повреда и ги сменете, ако е необходимо.
- След това опаковайте подходящо, за да защитите устройството от замърсявания и контаминация.

Размер на накрайника:

Размери на Силиконова маска за лице с отворен маншет Ambu®: #0, #1: 15 mm външен диаметър

Размери на Силиконова маска за лице с отворен маншет Ambu® Mask: #2 - #6: 22 mm вътрешен диаметър

Silikonová maska s otevřenou manžetou Ambu®

Účel použití

Silikonová maska s otevřenou manžetou Ambu® je opakovatelně použitelná maska určená pro použití s manuálními resuscitátory, automatickými resuscitátory a ventilátory.

Pro použití pouze pracovníkem školeným v postupech neodkladné resuscitace.

Návod k použití

Odstraňte masku z obalu a zkontrolujte. Aplikujte masku pevně na tvář pacienta, abyste dosáhli utěsnění. Držte masku pevně proti tváři a udržujte správný sklon hlavy, abyste zajistili otevřeně dýchací cesty. Očistěte a sterilizujte masku dle pokynů.

Materiály:

Silikonová guma

Čištění – dezinfekce – sterilizace – POUZE opakovaně použitelné části

Chcete-li zajistit maximální bezpečnost, proveďte, prosím, čištění a sterilizaci

- mezi pacienty,
- kdykoliv dojde ke kontaminaci produktu,
- po každých 24 hodinách použití u stejného pacienta.

Provádějte čištění a sterilizaci následujícím způsobem:

- Omyjte součásti důkladně teplou vodou obsahující mírný detergent. Ujistěte se, že je detergent kompatibilní s komponenty materiálů.
- Důkladně opláchněte v teplé vodě a odstraňte všechny zbytky detergentu a tekutiny.
- Sterilizujte nebo desinfikujte součásti pomocí jedné z následujících metod:
 - Autokláv při teplotě do 134 °C nebo 273 °F.
 - Nejčastější desinfekční roztok, který se používá pro zařízení, které se dostávají do styku s pacientem.
 - Po desinfekci opláchněte důkladně vodou.
 - Po desinfekci všechny součásti důkladně osušte.
- Zkontrolujte všechny části s ohledem na poškození nebo opotřebení a případně proveďte výměnu. Potom odpovídajícím způsobem zabalte, abyste zařízení ochránili před znečištěním a kontaminací.

Velikost konektoru:

Velikosti masky Silikonová maska s otevřenou manžetou Ambu®: #0, #1: 15 mm OD konektor

Velikosti masky Silikonová maska s otevřenou manžetou Ambu®: #2 - #6: 22 mm ID konektor

Ambu® Silikoneansigtsmaske med åben cuff

Tiltenkt anvendelse

Ambu®-silikoneansigtsmaske med åben cuff er en genanvendelig ansigtsmaske, som er beregnet til brug sammen med manuelle og automatiske genoplivningsposer og ventilatorer.

Må kun anvendes af CPR-trænret personale.

Brugervejledning

Tag masken ud af emballagen, og efterse den. Hold masken fast mod patientens ansigt for at opnå en tæt forsegling. Bliv ved med at holde masken fast på patientens ansigt, samtidig med at hovedet bøjes korrekt bagud for at holde luftvejene åbne. Rengør og steriliser ansigtsmasken i overensstemmelse med vejledningen.

Materiale:

Silicone gummi:

Rengøring-disinficering-sterilisering – KUN genanvendelige genstande

For at sikre den største sikkerhed bedes masken rengøres og steriliseres

- Mellem patienter
- Når masken bliver besmittet
- Efter 24 timers brug med samme patient.

Brug følgende rengørings og sterilisations metode:

- Vask delene grundigt under varmt vand med et mildt vaskemiddel. Kontroller at vaskemidlet er foreneligt med materialerne i masken.
- Skyl masken grundigt under rent varmt vand for at fjerne alle rester af vaskemiddel.
- Steriliser eller desinficer delene ved at bruge følgende metode:
 - Autoklavering op til 134 °C eller 273 °F.
 - De mest gængse desinfektions midler som anvendes til dele der er i berøring med patienten.
 - Skyl grundigt med vand efter desinfektion.
 - Tør alle delene grundigt efter desinfektion.
- Kontroller alle delene for skader, slid og brud. Udskift masken hvis nødvendig. Emballer masken passende efter rengøring for at beskytte masken mod smuds og besmittelse.

Konnektorstørrelse:

Ambu® Silikoneansigtsmaske med åben cuff-størrelser: #0, #1: konektor med udvendig diameter på 15 mm

Ambu® Silikoneansigtsmaske med åben cuff-størrelser: #2 - #6: konektor med indvendig diameter på 22 mm

Avoimella mansetilla varustettu Ambu®-silikoninaamari

Käyttötarkoitus

Avoimella mansetilla varustettu Ambu® -silikoninaamari on monikertakäyttöinen naamari, joka on tarkoitettu käytettäväksi manuaalisissa ja automaattisissa resuskitaatoreissa sekä ventilaattoreissa.

Tarkoitettu vain painelu-/puhalluselvytyksoulutuksen saaneen henkilökunnan käyttöön.

Käyttöohjeet

Poista naamari pakkauksesta ja tarkista sen kunto. Kiinnitä naamari tiiviisti potilaan kasvoille. Pidä naamari tiukasti kasvoja vasten ja kallista samalla pää oikeaan asentoon, jotta hengitystiet pysyvät auki. Puhdistaja ja sterioli maski ohjeiden mukaisesti.

Materiaalit:

Silikonikumi

Puhdistus-desinfiointi-sterilointi - VAIN monikäyttöiset tuotteet

Puhdista ja sterioli tuotteet turvallisuuden varmistamiseksi

- Aina potilaiden välillä
- Aina kun tuote on kontaminoitunut
- Joka 24. tunti samalla potilaalla käytettynä

Suorita puhdistus ja sterilointi seuraavien ohjeiden mukaan:

- Pese osat lämpimällä vedellä, johon on lisitty mietoja pesuainetta. Varmista, että pesuaine soveltuu käytettäväksi tuotteen eri materiaaleille.
- Huuhtele osat hyvin lämpimällä vedellä, jotta kaikki pesuainejäämät poistuvat.
- Sterioli tai desinifoi osat jollakin seuraavista menetelmistä:
 - Autoklaavi aina 134°C asti
 - Yleisesti potilaskontaktissa käytettyjen välineiden desinfiointiin käytetyllä desinfektionesteellä.
 - Huuhtele osat huolellisesti vedellä desinfiointin jälkeen.
- Kuivaa kaikki osat huolellisesti desinfiointin jälkeen.
- Tutki kaikki osat kulumilla ja halkaemilla sekä vahda ne tarpeen mukaan.
- Pakkaa asianmukaisesti suojaamaan lialta ja kontaminaatiolta.

Liittimen koko:

Avoimella mansetilla varustettu Ambu®-silikoninaamari -koot: #0, #1: liittimen ulkohalkaisija 15 mm

Avoimella mansetilla varustettu Ambu®-silikoninaamari -koot: #2 - #6: liittimen sisähalkaisija 22 mm

Masque facial Ambu® en silicone à bourrelet ouvert

Utilisation prévue

Le masque facial en silicone avec bourrelet ouvert Ambu® est un masque facial réutilisable conçu pour être utilisé avec des insufflateurs manuels ou automatiques et des respirateurs.

Destiné à une utilisation par un personnel formé à la RCP uniquement.

Mode d’emploi

Retirer le masque de l’emballage et procéder à son inspection. Appliquer le masque fermement sur le visage du patient afin d’assurer un joint hermétique. Maintenir le masque de manière étanche contre le visage tout en inclinant correctement la tête de façon à ce que les voies respiratoires restent dégagées. Nettoyer et stériliser le masque facial conformément aux instructions.

Matériaux :

Caoutchouc silicone

Nettoyage, désinfection et stérilisation - Matériel réutilisable UNIQUEMENT

Pour garantir la sécurité à tous les niveaux, il est nécessaire d’effectuer un nettoyage et une stérilisation

- Entre chaque patient.
- Chaque fois que le produit est contaminé.
- Toutes les 24 heures en cas d’utilisation chez le même patient.

Pour le nettoyage et la stérilisation, procéder comme suit :

- Laver soigneusement les éléments dans de l’eau tiède contenant un détergent doux. Vérifier que ce détergent est compatible avec les matériaux de l’élément concerné.
 - Rincer soigneusement les éléments à l’eau tiède afin d’éliminer toute trace de détergent ou de liquide.
 - Steriliser ou désinfecter les éléments en utilisant l’une des méthodes suivantes :
 - Autoclavage jusqu’à 134 °C (ou 273 °F).
 - Solutions désinfectantes couramment utilisées pour les matériels en contact avec les patients.
 - Après désinfection, rincer soigneusement à l’eau.
 - Sécher avec soin tous les éléments une fois désinfectés.
 - Contrôler tous les éléments pour rechercher une usure ou une détérioration éventuelle et les remplacer s’il y a lieu.
- Ensuite, emballer le dispositif de manière adéquate afin de le protéger contre la salissure et la contamination.

Taille de connecteur :

Tailles Masque facial Ambu® en silicone à bourrelet ouvert: #0, #1: connecteur OD 15 mm

Tailles Masque facial Ambu® en silicone à bourrelet ouvert: #2 - #6: connecteur ID 22 mm

Silikonška maska za lice s otvorom Ambu®

Namjena

Silikonška maska za lice s otvorom Ambu® namijenjena je za višekratnu upotrebu s ručnim samoširećim balonom, automatskim samoširećim balonima i ventilatorima.

За uporabu samo CPR obučенog osoblja.

Upute za upotrebu

Izvadite masku iz pakiranja i pregledajte je. Postavite masku na pacijentovo lice i pričvrstite je tako da se dobro pripije. Držite masku čvrsto uz lice dok pridržavate glavu nagnutu kako bi otvor za zrak bio otvoren. Očistite i sterilizirajte masku za lice prema uputama.

Materijal:

Silikonška guma

Čišćenje - Dezinfekcija - Sterilizacija - vrijedi SAMO za predmete za višekratnu upotrebu

Kako biste zajamčili sigurnost svih pacijenata, očistite i sterilizirajte

- prije upotrebe na novom pacijentu
- svaki put kad se proizvod kontaminira,
- svaka 24 sata ako se upotrebljava na istom pacijentu.

Postupak čišćenja i sterilizacije obavite na sljedeći način:

- Temeljito operite komponente toplom vodom i blagim deterdžentom. Deterdžent mora biti kompatibilan s materijalom komponenti.
- Temeljito isperite komponente toplom vodom kako biste uklonili sve tragove deterdženta ili tekućine.
- Sterilizirajte ili dezinficirajte komponente na jedan od sljedećih načina:
 - autoklavom do 134 °C ili 273 °F.
 - Najčešće dezinfekcijske otopine koje se upotrebljavaju za opremu koja dolazi u dodir s pacijentom.
 - Nakon dezinfekcije temeljito isperite vodom.
- Potpuno osušite sve komponente nakon dezinfekcije.
- Pregledajte jesu li komponente pohabane, potrgane ili oštećene te ih po potrebi zamijenite. Zatim prikladno zapakirajte uređaj kako biste ga zaštitili od nečistoće i kontaminacije.

Veličina Priključak:

Silikonška maska za lice s otvorom Ambu® veličina: # 0 # 1: 15 mm priključak, OD

Silikonška maska za lice s otvorom Ambu® veličina: # 2 - # 6: ID priključak 22 mm

Ambu® Nyitott tömítőkeretes szilikonaszok

Felhasználási terület

Az Ambu® Nyitott tömítőkeretes szilikonaszok kézi és automata újraélesztőkészülékekhez és lélegeztetőgépekhez használható újrafelhasználható arcmaszok.

Kizárólag a kardiopulmonális újraélesztésben képzett személyzet használhatja.

Használati utasítás

Vegye ki az arcmaszokot a csomagolásból és vizsgálja át. Rögzítse a maszkot a beteg arcára úgy, hogy szorosan illeszkedjen. A fej megférése döntése mellett tartsa szilárdan a maszkot az arcon, hogy biztosítsa a nyitott légutat. Az utasítás szerinti tisztítsa meg és sterilizálja az arcmaszót.

Anyagok:
Szilikongumi

Tisztítás-fertőtlenítés-sterilizálás - KIZÁRÓLAG újrafelhasználható cikk

A teljes biztonság érdekében kérjük, tisztítsa meg és sterilizálja

- Két beteg között,
- Amikor a termék szennyeződik,
- Ugyanazon betegnél történő alkalmazás esetén 24 óránként.

A tisztítást és fertőtlenítést a következőképpen végezze:

- Alaposan mossa le az egyes alkatrészeket hlg mosószeres meleg vízzel. Ügyeljen arra, hogy a mosószer disszefiherhető legyen az alkatrészb anyaggal.
- Alaposan öblítse el az alkatrészeket meleg vízben, hogy a mosószer, illetve a folyadék minden maradványát eltávolítsa.
- Az alkatrészeket a következő módszerekkel sterilizálja vagy fertőtlenítes:
 - Autoklávozás max. 134 °C vagy 273 °F hőmérsékleten.
 - A beteggel érintkező készülékek esetében használj leggyakoribb fertőtlenítő oldatok.
- Fertőtlenítés után alaposan öblítse át vízzel.
- Fertőtlenítés után alaposan szárítson meg minden alkatrészt.
- Minden alkatrészt ellenőrizzen, hogy nincsenek-e elhasználódva, és ha szükséges, cserélje ki őket. Ezután megfelelően csomagolja be az eszközöt, hogy megvédje a szennyeződéstől.

Csatlakozó mérete:

Ambu® Nyitott tömítőkeretes szilikonaszok méret: #0, #1: 15 mm-es OD csatlakozó

Ambu® Nyitott tömítőkeretes szilikonaszok méret: #2 - #6: 22 mm-es ID csatlakozó

Ambu® Siliconen gezichtsmasker met open cuff

Bedoeld gebruik

Het Ambu® Siliconen gezichtsmasker met open cuff is een herbruikbaar gezichtsmasker bedoeld voor gebruik met handbeademingsballonnen, automatische beademingsballonnen en beademingsapparaten.

Uitsluitend voor gebruik door personeel dat een goede training in cardio-pulmonale reanimatie heeft gevolgd.

Gebruiksaanwijzing

Haal het masker uit de verpakking en controleer het. Breng het masker correct op het gelaat van de patiënt aan, zodat het goed afslcht. Houd het masker stevig tegen het gelaat gedrukt, terwijl u het hoofd in de correcte stand wordt gehouden om de luchtwegen vrij te houden. Reinig en steriliseer het gezichtsmasker volgens de aanwijzigingen.

Materialen:

Siliconenrubber

Reiniging/desinfectie/sterilisatie - UITSLUITEND herbruikbaar artikel

Om optimale veiligheid te waarborgen, moet u het product reinigen en steriliseren

- tussen patienten,
 - in elk geval wanneer het product besmet raakt,
 - na elke 24 uur gebruik bij dezelfde patiënt.
- Reinig en steriliseer het product als volgt:
- Was de onderdelen zorgvuldig in warm water met een mild reinigingsmiddel. Zorg ervoor dat het reinigingsmiddel compatibel is met de materialen van de onderdelen.
 - Spoel de onderdelen zorgvuldig in warm water om alle sporen van reinigingsmiddel of vloeistof te verwijderen.
 - Steriliseer of desinfecteer de onderdelen door gebruik te maken van een van de volgende methoden:
 - autoclaveren tot max. 134 °C of 273 °F,
 - gangbare desinfectiemiddelen die worden gebruikt voor apparatuur die in aanraking komt met de patiënt.
 - Spoel na desinfectie zorgvuldig met water.
 - Droog na desinfectie alle onderdelen zorgvuldig af.
 - Inspecteer alle onderdelen op slijtage of beschadiging en vervang ze indien nodig.
- Berg het product vervolgens in een geschikte verpakking op om het te beschermen tegen verontreiniging en besmetting.

Afmetingen connector:

Afmetingen Ambu® Siliconen gezichtsmasker met open cuff: #0, #1: 15 mm OD-connector

Afmetingen Ambu® Siliconen gezichtsmasker met open cuff: #2 - #6: 22mm ID-connector

Ambu® silikonansiktsmaske med åpen mansjett

Bruksformål

Ambu® silikonansiktsmaske med åpen mansjett er en gjenbrukbar ansiktsmaske beregnet til bruk sammen med manuelle og automatiske ventilasjonsbager og ventilatorer.

Kun for bruk ved personell med opplæring i hjerte-/lungeredning.

Bruksanvisning

Ta masken ut av emballasjen og kontroller den. Plasser ansiktsmasken på pasienten slik at den sitter tett. Hold masken fast mot ansiktet, samtidig som du passer på at hodet er bøyd riktig bakover for å holde luftveiene åpne. Masken rengjøres og steriliseres i samsvar med bruksanvisningen.

Materiale:

Silikongummi

Rengjøring-desinfeksjon-sterilisering – KUN gjenbrukbar enhet

For å ivareta alle former for sikkerhet, rengjør og steriliser

- etter hver pasient
- hvis produktet blir kontaminert
- etter 24 timer ved bruk på samme pasient

Rengjøring og sterilisering utføres på følgende måte:

- Vask komponentene grundig i varmt vann som inneholder et mildt rengjøringsmiddel. Se til at rengjøringsmiddelet er forenlig med komponentmaterialene.
 - Skyl komponentene grundig i varmt vann, slik at alle spor av rengjøringsmiddel eller væske fjernes.
 - Steriliser eller desinfiser komponentene etter en av følgende metoder:
 - Autoklavering ved imntil 134 °C eller 273 °F.
 - De vanligste desinfiseringsmidlene som brukes til utstyr som kommer i kontakt med pasienten.
 - Skyl grundig med vann etter desinfiseringen.
 - Tørk alle komponentene grundig etter desinfiseringen.
 - Se etter sliitasje eller skade på alle komponentene og bytt dem ut etter behov.
- Pakk dem så på hensiktsmessig måte for å beskytte innretningen mot smuss og kontaminering.

Koblingsstørrelse:

Ambu® silikonansiktsmaske med åpen mansjett størrelse: #0, #1: kobling OD 15 mm

Ambu® silikonansiktsmaske med åpen mansjett størrelse: #2 - #6: kobling ID 22 mm

Silikonowa maska na twarz z otwartym mankietem Ambu®

Przeznaczenie

Silikonowa maska na twarz z otwartym mankietem Ambu® to maska wielokrotnego użytku przeznaczona do użycia z resuscytatorami ręcznymi, resuscytatorami automatycznymi oraz respiratorami.

Do użytku wyłącznie przez personel przeszkolony w resuscytacji krążeniowo-oddechowej.

Instrukcje użytkowania

Wyjąć maszkę z opakowania i skontrolować ją. Dokładnie przyłożyć maszkę do twarzy pacjenta, tak aby szczelnie przylegała. Przytrzymując maszkę docisnąć ją do twarzy, jednocześnie utrzymując prawidłowe przyłożenie głowy, aby zapewnić drożność dróg oddechowych. Wyczyścić i wysterylizować maszkę zgodnie z instrukcjami.

Materiały:

Kauczuk silikonowy

Czyszc

Ambu® Silikon-Gesichtsmaske mit offenem Maskenwulst DE

Anwendungsweck

Die Ambu® Silikon-Gesichtsmaske mit offenem Maskenwulst ist eine wiederverwendbare Gesichtsmaske, die für den Einsatz mit manuellen und automatischen Beatmungsbeuteln sowie Beatmungsgeräten vorgesehen ist.

Nur von Personal anzuwenden, dass in CPR geschult ist.

Hinweise zur Benutzung

Nehmen Sie die Maske aus der Verpackung und überprüfen Sie sie. Drücken Sie die Maske fest auf das Gesicht des Patienten, um eine dichte Versiegelung zu erreichen. Halten Sie die Maske fest auf das Gesicht gedrückt und überstrecken Sie dabei den Kopf des Patienten, um die Atemwege frei zu halten. Reinigen und sterilisieren Sie die Maske wie vorgeschrieben.

Material:
Silikongummi

Reinigung-Desinfektion-Sterilisation - Gilt NUR für wieder verwendbare Maske

Um die Patientensicherheit zu gewährleisten, ist die Maske zu reinigen und zu sterilisieren a. bei Verwendung für einen neuen Patienten b. sobald das Produkt verschmutzt ist c. alle 24 Stunden bei Verwendung am selben Patienten

Reinigung und Sterilisation sind folgendermaßen durchzuführen:

• Waschen Sie die einzelnen Teile gründlich in warmem Wasser, dem ein mildes Reinigungsmittel zugesetzt wurde. Stellen Sie sicher, dass das Reinigungsmittel für die Materialien, aus denen die einzelnen Teile gefertigt sind, geeignet ist.

• Spülen Sie die Teile gründlich mit warmem Wasser ab, um das Reinigungsmittel vollständig zu entfernen.

• Sterilisieren bzw. desinfizieren Sie die Teile auf eine der folgenden Arten: a. Im Autoklavieren bei bis zu 134 °C b. Mit Ethylenoxid c. Mit gebräuchlichen Desinfektionslösungen, die üblicherweise für Vorrichtungen, mit denen der Patient in Kontakt kommt, verwendet werden. • Nach der Desinfektion gründlich mit Wasser abspülen. • Alle Teile müssen nach der Desinfektion vollständig austrocknen. • Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungerscheinungen oder Beschädigungen und tauschen Sie sie, falls erforderlich, aus. • Verpacken Sie danach die Maske angemessen, um sie vor Verschmutzung zu schützen.

Konnektorgröße:

Ambu® Silikon-Gesichtsmaske mit offenem Maskenwulst Größen: #0, #1: 15mm OD Konnektor Ambu® Silikon-Gesichtsmaske mit offenem Maskenwulst Größen: #2 - #6: 22mm ID Konnektor

Ambu® Maschera facciale in silicone senza cuffia

Μάσκα Προσώπου Σιλκόνης Ανοικτού Αεροθαλάμου Ασφαλείας Ambu® EL

Χρήση για την οποία προορίζεται

Η μάσκα προσώπου σιλκόνης ανοικτού αεροθαλάμου πολλαπλών χρήσεων Ambu® προορίζεται για χρήση με μη αυτόματες συσκευές τεχνητής αναπνοής, αυτόματες συσκευές τεχνητής αναπνοής και συσκευές αερισμού.

Για χρήση μόνο από προσωπικό εκπαιδευμένο στην καρδιοπνευμονική ανάνηψη.

Οδηγίες Χρήσης

Αραιώστε τη μάσκα από τη συσκευασία και ελέγξτε την. Τοποθετήστε τη μάσκα σταθερά πάνω στο πρόσωπο του ασθενούς για να επιτευχθεί αεροστεγή εφαρμογή. Κρατήστε τη μάσκα σταθερά και γερά πάνω στο πρόσωπο ενώ παράλληλα διατηρείτε τη σωστή κλίση της κεφαλής ώστε να παραμείνει ο αεραγωγός ανοικτός. Καθαρίστε και αποστειρώστε τη μάσκα προσώπου σύμφωνα με τις οδηγίες.

Υλικά:

Ελαστικό σιλκόνης

Καθαρισμός και Απολύμανση - MONO για επαναχρησιμοπιούμενο προϊόν

Για την ασφαλή χρήση όλων των τύπων του προϊόντος, καθαρίστε και αποστειρώστε το α. Κατά τη χρήση από έναν ασθενή σε άλλον, β. Οποτεδήποτε το προϊόν παρουσιάσει μύλωση, γ. Κάθε 24 ώρες κατά την εφαρμογή στον ίδιο ασθενή.

Πραγματοποιήστε τον καθαρισμό και την αποστείρωση ως ακολούθως:

• Πλύνετε τα εξάρτηματα επιμελώς με χλιαρό νερό και ήπιο απορρυπαντικό. Βεβαιωθείτε ότι το απορρυπαντικό είναι συμβατό με τα υλικά από τα οποία αποτελούνται τα εξάρτηματα.

• Ξεπλύνετε καλά τα εξάρτηματα με χλιαρό νερό, ώστε να φύγει κάθε ίχνος απορρυπαντικού ή υγρού.
• Αποστειρώστε ή απολύμνηστε τα εξάρτηματα εφαρμόζοντας μία από τις ακόλουθες μεθόδους:
α. Σε αυτόκλαστο μέχρι 134° C ή 273° F.
β. Με κοινά απολυμαντικά διαλύματα που χρησιμοποιούνται για τον εξοπλισμό με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο ασθενής.
• Ξεπλύνετε καλά με νερό, αφού πρώτα έχετε αποστειρώσει.
• Στεγνώστε όλα τα εξάρτηματα καλά μετά από την αποστείρωση.
• Ελέγξτε προσεκτικά όλα τα εξάρτηματα για να διαπιστώσετε αν υπάρχει φθορά ή σχίσιομα ή βλάβη και αντικαταστήστε τα, αν αυτό είναι ορατό.
• Ύστερα συσκευάστε την συσκευή καταλλήλως, ώστε να προστατεύεται από τις ακαθαρσίες και την μύλωση.

Μέγεθος Συνδέσμου:

Μεγέθη Μάσκα Προσώπου Σιλκόνης Ανοικτού Αεροθαλάμου Ασφαλείας Ambu: #0, #1: 15mm εξωτερική διάμετρος συνδέαμου

Μεγέθη Μάσκα Προσώπου Σιλκόνης Ανοικτού Αεροθαλάμου Ασφαλείας Ambu: #2 - #6: 22mm εσωτερική διάμετρος συνδέαμου

Ambu® Maschera facciale in silicone senza cuffia

Mascarilla facial de silicona con manguito abierto Ambu® ES

Finalidad de uso

La mascarilla facial de silicona con manguito abierto Ambu® es una mascarilla facial reutilizable diseñada para su uso con resucitadores manuales, automáticos y ventiladores.

Para uso exclusivo de personal formado en reanimación cardiopulmonar (RCP).

Instrucciones de uso

Extraiga la mascarilla del paquete y compruébela. Mantenga firmemente la mascarilla sobre la cara del paciente para que no haya huecos por lo que pase el aire. Sujete la mascarilla con fuerza asegurándose de mantener la inclinación correcta de la cabeza para dejar abiertas las vías respiratorias Limpie y esterilice la mascarilla facial de acuerdo con las instrucciones.

Materiales:

goma de silicona

Limpieza, desinfección y esterilización - SOLO el elemento reutilizable

Para garantizar la seguridad de todas las piezas, límpielas y esterilice las a. entre pacientes, b. cuando el producto quede contaminado, c. cada 24 horas de uso con el mismo paciente.

Realice las operaciones de limpieza y esterilización de la manera siguiente:

• Lave bien todas las piezas con agua caliente y detergente suave. Asegúrese de que el detergente sea compatible con los materiales de las piezas.

• Aclare bien las piezas con agua caliente para eliminar los restos de detergente o de fluido.

• Esterilice o desinfecte las piezas utilizando uno de los siguientes métodos: a. Autoclave hasta un máximo de 134 °C o 273 °F. b. La mayoría de las soluciones desinfectantes utilizadas para equipamiento que entre en contacto con pacientes.

• Aclare bien con agua después de desinfectar.
• Sequé bien todas las piezas después de desinfectar.
• Compruebe que los componentes no estén dañados o desgastados y sustitúyalos si fuera necesario.
• A continuación, guarde el dispositivo en su embalaje para protegerlo del polvo y de la contaminación.

Tamaño de conector:

Tamaños de Mascarilla facial de silicona con manguito abierto Ambu: #0, #1: conector OD de 15 mm Tamaños de Mascarilla facial de silicona con manguito abierto Ambu: #2 - #6: conector ID de 22 mm

Ambu® avatud mansetiga silikoonist näomask

Ambu® avatud mansetiga silikoonist näomask ET

Kasutusotstarve

Ambu® avatud mansetiga silikoonist näomask on kordvkasutatav näomask, mis on mõeldud kasutamiseks manuaalsete elustamisseadmete, automaatsete elustamisseadmete ja hingamisaparatuuriga.

Kasutamiseks ainult elustamiskoolituse läbinud isikutele.

Kasutusjuhend

Võtke mask pakendist välja ja kontrollige seeda. Asetage mask kindlatl patsiendi näole õhutiheduse saavutamiseks. Hoidke maski tihedalt vastu nägu, säilitades samal ajal õhuteede avamiseks õige peakalde. Puhastage ja steriliseerige näomask vastavalt juhistele.

Materjalid

Silikon

Puhastamine - desinfitseerimine - steriliseerimine - AINULT kordvkasutatav seade.

a) patsientidele kasutamiskordade vahel;
b) alati kui toode saastub;
c) samal patsiendil 24-tunnise kasutamise järel.

Viige puhastamine ja steriliseerimine läbi järgnevalt:

• Peske komponente hoolikalt soojas, leebet pesuainet sisaldavas vees. Venudege, et pesuaine on komponendi materjalidega sobiv.
• Loputage komponente hoolikalt soojas vees, et pesuaine või vedelik täielikult eemaldada.
• Steriliseerige või desinfitseerige komponendid, kasutades ühte järgnevatest meetoditest:
a) Autoklaavige kuni temperatuurini 134 °C
b) Kõige tavalisemad desinfitseerimislahused, mida kasutatakse patsiendiga kokku puutuvate vahendite korral.
• Pärast desinfitseerimist loputage hoolikalt veega.
• Pärast desinfitseerimist kuivatage hoolikalt kõihi komponente.
• Kontrollige kõiki komponente kulumise, rebenemise või kahjustuste osas ning vahetage osad vajadusel välja. Seejärel pakendage korrektselt, et kaista vahendit mustuse ja saastumise eest.

Μέγεθος Συνδέσμου:

Μεγέθη Ambu® avatud mansetiga silikoonist näomask: #0, #1: 15mm εξωτερική διάμετρος συνδέαμου Μεγέθη Ambu® avatud mansetiga silikoonist näomask: #2 - #6: 22mm εσωτερική διάμετρος συνδέαμου

Ambu® Maschera facciale in silicone senza cuffia IT

Uso previsto

Ambu® Maschera facciale in silicone senza cuffia è una maschera facciale riutilizzabile concepita per l'uso con rianimatori manuali, rianimatori automatici e dispositivi di ventilazione.

L'utilizzo di questo prodotto è riservato a personale addestrato nelle tecniche RCP.

Istruzioni per l'uso

Rimuovere la maschera dalla confezione e ispezionarla. Applicare perfettamente la maschera al viso del paziente per ottenere una salda tenuta. Fare aderire perfettamente la maschera al viso, mantenendo al tempo stesso la corretta inclinazione della testa così da rendere pervie le vie aeree. Pulire e sterilizzare la maschera facciale secondo le relative istruzioni.

Materiali:

gomma al silicone

Pulizia – disinfezione – sterilizzazione — SOLO prodotti riutilizzabili

Per assicurare una sicurezza totale, pulirli e sterilizzarli:
a. nell'uso tra un paziente e un altro,
b. ogni volta che il prodotto viene contaminato,
c. dopo 24 ore di uso con lo stesso paziente.

Effettuare la pulizia e la sterilizzazione nel modo seguente.

• Lavare accuratamente i componenti in acqua calda contenente un detersivo leggero. Assicurarsi che il detersivo sia compatibile con i materiali dei componenti.
• Risciacquare accuratamente i componenti in acqua calda per eliminare tutte le tracce di detersivo o fluidi.
• Sterilizzare o disinfectare i componenti utilizzando uno dei metodi seguenti.
a. Autoclave fino a 134 °C.
b. Le più comuni soluzioni disinfettanti che vengono utilizzate per attrezzature che entrano in contatto con i pazienti.
• Dopo la disinfezione risciacquare accuratamente con acqua.
• Assicurare accuratamente i componenti dopo la disinfezione.
• Controllare tutti i componenti per verificare se siano presenti usure, strappi o danni e se necessario sostituirli.
Quindi impacchettare l'attrezzatura appropriatamente per proteggerla dalla sporcizia ed eventuali contaminazioni.

Dimensioni connettore:

Ambu Maschera facciale in silicone senza cuffia, misure: #0, #1: connettore OD 15 mm Ambu Maschera facciale in silicone senza cuffia, misure: #2 - #6: connettore ID 22 mm

Ambu® Маска для лица из силикона с открытой манжетой

Ambu® 袖開きシリコンフェースマスク JA

使用目的

Ambu® 袖開きシリコンフェースマスクは再利用が可能で、手動および自動人工呼吸器、酸素吸入器用です。

使用はCPRの訓練を受けた人に限定している。

取扱説明書

マスクからマスクを取り出して点検します。 患者の顔にマスクをぴったりと取り付けて、密封してください。 マスクを顔にしっかりと密着させ、正しく頭を傾けて気道が開いた状態にします。 説明に従って、フェースマスクを洗浄および消毒します。

材料:

シリコンゴム

洗浄と消毒 - 再使用可能製品のみ

あらゆる安全性を確保するため、以下の場合に洗浄と消毒を行ってください

a.別の患者に利用する場合
b.製品が汚染されたとき
c.同じ患者に24時間以上使用したとき

洗浄・殺菌・消毒以下の手順で実施してください:

• 刺激性のない洗剤を含むたお湯でよく洗います。 洗剤が部品の材質に適合しているか確認してください。

• きれいな水でしっかりとすすいで洗剤と水分を完全に除去します。
• 次のいずれかの方法で、部品を消毒または滅菌します:
a. 最高134° Cまたは273° Fでオートクレーブ。
b. 患者と接触する機器に使用される最もポピュラーな滅菌ソリューション。
• 滅菌後にきれいな水でしっかりとすすぐこと。
• 滅菌後にすべての部品を十分に乾燥させる。
• すべての部品に磨耗や破損がないか点検し、必要であれば交換します。 機器を汚れから保護するため、適切に梱包してください。

コネクターのサイズ:

Ambu 袖開きシリコンフェースマスクのサイズ: #0, #1: 15mm OD コネクター Ambu 袖開きシリコンフェースマスクのサイズ: #2 - #6: 22mm ID コネクター

Ambu® Маска для лица из силикона с открытой манжетой

„Ambu®“ atvira silikoninė kaukė LT

Paskirtis

„Ambu®“ atvira silikoninė kaukė yra daug kartų naudojama veido kaukė, skirta naudoti su rankiniais gaivinimo aparatais, automatiniais gaivinimo aparatais ir ventilatoriais.

Skirtas naudoti tik apmokytiems gaivinti gydytojams praktikančs.

Naudojimo instrukcijos

Išdaukite kaukę iš pakuočių ir patikrinkite. Tvirtai prispauskite kaukę prie paciento veido, kad sandūra būtų hermetiška. Tinkamai pakreipę paciento galvą, kad kvėpavimo takai būtų atviri, kaukę tvirtai laikykite prie veido. Kaukę valykite ir sterilizuokite pagal instrukcijas.

Medžiagos:

Silikoninė guma

Plovimas / dezinfekavimas / sterilizavimas – taikoma TIK daug kartų naudojamam gaminiui

Siekiant užtikrinti visapusišką saugą, prašome išvalyti ir sterilizuoti:
a. prieš naudojant kitam pacientui;
b. kai gaminyus užsteriša;
c. kas 24 valandas naudojant tam pačiam pacientui.

Valyti ir sterilizuoti reikia tokia tvarka:

• Nuplaukite sudedamąsias kaukės dalis šiltu vandeniu, naudodami neėsdinančią plovimo priemonę. Plovimo priemonė turi nekenkti dalių medžiagoms.
• Kruopščiai praplaukite sudedamąsias dalis šiltu vandeniu, kad pašalintumėte visus plovimo priemonės pėdsakus.
• Sudedamąsias dalis sterilizuokite arba dezinfekuokite vienu iš šių metodų:
a. autoklave iki 134 °C (273 °F) temperatūros;
b. įprastiniais dezinfekavimo tirpalais, kurie naudojami sąlyčio su pacientu įrangai dezinfekuoti.
• Po dezinfekavimo kruopščiai praplaukite vandeniu.
• Po dezinfekavimo visas sudedamąsias dalis kruopščiai išdžiovinkite.
• Patikrinkite visas dalis ir pakeiskite pažeistas ir susidėvėjusias. Tuomet atitinkamai supakuokite, kad apsaugotumėte įtaisą nuo nešvarumų ir taršos.

Jungiklio dydis:

„Ambu®“ atvira silikoninė kaukė dydžiai: #0, #1:15 mm OD jungiklis „Ambu®“ atvira silikoninė kaukė dydžiai: #2 - #6: 22 mm ID jungiklis

Ambu® Маска для лица из силикона с открытой манжетой

Ambu® atvėrtas manšetes silikona sejas maska LV

Paredzētā lietošana

Ambu® atvėrtās manšetes silikona sejas maska ir atkārtoti lietojama sejas maska, kas paredzēta lietošanai kopā ar manuāliem elpināšanas aparātiem, automātiskiem elpināšanas aparātiem un maksīgās elpināšanas ierīcēm.

Drīkst lietot tikai kardiopulmonālās reanimācijas veikšanā apmācīti darbinieki.

Lietošanas instrukcija

Izņemiet masku no iepakojuma un pārbaudiet. Uzlieciet masku stingri uz pacienta sejas, lai tā cieši piegulētu. Turiet masku stingri pieņemti sejas, pareizā leņķī atlieciet galvu, lai nodrošinātu elpceļu caurlaidību. Notīriet un sterilizējiet sejas masku saskaņā ar norādījumiem.

Materiāli:

Silikona gumija

Tīrīšana-dezinfekcija-sterilizācija - TIKAI atkārtoti lietojamiem priekšmetiem
Lai garantētu visu veidu drošību, lūdzu, veiciet tīrīšanu un sterilizāciju:
a) starp lietošanas reizēm dažādiem pacientiem;
b) katru reizi, kad izstrādājums ir kontaminēts;
c) ik pēc 24 stundām, lietojot vienam pacientam.

Tīrīšana un sterilizācija
• Kartīgi nomazgājiet atļautas silta ūdeni, kam pievienots maigs mazgāšanas līdzeklis. Parliecinieties, vai mazgāšanas līdzeklis ir saderģis ar detaļu materiāliem.
• Kartīgi noskalojiet detaļas silta ūdeni, lai likvidētu visas mazgāšanas līdzekļa vai šķidruma paliekas.
• Sterilizējiet vai dezinficējiet komponentus, izmantojot vienu no šīm metodēm:
a) autoklavēšana temperatūrā līdz 134° C vai 273° F;
b) Dezinfekcijas šķīdumi, kurus visbiežāk izmanto saskārē ar pacientu esošā aprīkojuma dezinfekcijai.
• Pēc dezinfekcijas kartīgi noskalojiet ar ūdeni.
• Pēc dezinfekcijas visas detaļas ir pakeiskite pažeistas ir susidējusias.
• Pārbaudiet visas detaļas, vai tās nav nodlušas, saplūsušas vai bojātas un, ja nepieciešams, veiciet nomauņu. Pēc tam atbilstoši iepakojiet ierīci, lai pasargātu no neturīgiem un kontaminācijas.

Savienotāja izmērs:
Ambu® atvėrtās manšetes silikona sejas maska izmēri: #0, #1: 15mm OD savienotājs
Ambu® atvėrtās manšetes silikona sejas maska izmēri: #2 - #6: 22mm ID savienotājs

Mască facială Ambu® din silicon cu manșetă deschisă RO

Utilizare prevăzută

Masca facială Ambu® din silicon cu manșetă deschisă este o mască facială reutilizabilă destinată folosirii cu resuscitatoare manuale, resuscitatoare automate și ventilatoare.

A se utiliza doar de către personal instruit în RCP.

Instrucțiuni de utilizare

Scoateți masca din ambalaj și verificați-o. Aplicați strâns masca pe fața pacientului pentru a asigura o etanșare ermetică. Tineți strâns masca pe față, menținând o înclinare corectă a capului pentru a păstra căile respiratorii deschise. Curățați și sterilizați masca facială conform instrucțiunilor.

Materiale:

Cauciuc siliconic

Curățare-dezinfectare-sterilizare – DOAR pentru componentele reutilizabile

Pentru a garanta siguranța deplină, curățați și sterilizați:
a. după fiecare pacient;
b. ori de câte ori produsul este contaminat;
c. la fiecare 24 de ore, în cazul utilizării la același pacient.

Pentru curățare și sterilizare, procedați astfel:

• Spălați bine componentele în apă caldă cu detergent delicat. Asigurați-vă că detergentul este compatibil cu materialul componentelor.
• Clătiți bine componentele în apă caldă pentru a elimina întregul detergent sau lichid rămas.
• Sterilizați sau dezinfecțați componentele utilizând una dintre următoarele metode:
a. în autoclavă, la temperaturi de până la 134 °C sau 273 °F;
b. soluții dezinfectante utilizate în mod obișnuit pentru echipamentele care intră în contact cu pacientul.
• Clățiți bine cu apă după dezinfectare.
• Uscăți bine toate componentele după dezinfectare.
• Asigurați-vă că niciodată din nou componentele nu este uzată sau deteriorată și înlocuiți-o dacă este necesar. Apoi, ambalați dispozitivul în mod corespunzător pentru a-l proteja împotriva prafului și a contaminării.

Dimensiune conector:

Dimensiuni Mască facială Ambu din silicon cu manșetă deschisă: #0, #1: conector cu diametru exterior de 15 mm

Dimensiuni Mască facială Ambu din silicon cu manșetă deschisă: #2 - #6: conector cu diametru interior de 22 mm

Ambu® Маска для лица из силикона с открытой манжетой

Силиконовая маска для лица с открытой манжетой Ambu® RU

Назначение

Силиконовая маска для лица с открытой манжетой Ambu® представляет собой маску многократного применения, предназначенную для использования с ручными аппаратами искусственной вентиляции, автоматическими аппаратами искусственной вентиляции и вентиляторами.

Для использования КПП обучение персонала только.

Инструкция по применению

Извлеките маску из упаковки и осмотрите. Плотнo прижмите маску к лицу пациента, чтобы обеспечить герметичность. Держите маску плотно прижатой к лицу, сохраняя правильный наклон головы, чтобы дыхательные пути оставались открытыми. Очистите и стерилизуйте маску в соответствии с инструкциями.

Материалы:

Силиконовый каучук

Очистка дезинфекция стерилизация — ТОЛЬКО для изделий многократного применения

Для обеспечения полной безопасности выполняйте очистку и стерилизацию:
a. При передаче другому пациенту.
b. Если изделие загрязнилось.
c. Через каждые 24 часа использования одним и тем же пациентом.

Очистка и стерилизация выполняются следующим образом:

• Тщательно вымойте компоненты в теплой воде, содержащей мягкое моющее средство. Убедитесь, что это моющее средство совместимо с составляющими материалами.
• Тщательно прополощите компоненты в теплой воде, чтобы удалить все следы моющего средства или жидкости.
• Стерилизуйте или дезинфицируйте компоненты одним из следующих способов:
a. Автоклавирование до температуры 134 °C или 273 °F.
b. Большинство обычных дезинфицирующих растворов, применяемых для оборудования, контактирующего с пациентом.
• Тщательно прополощите водой после дезинфекции.
• Тщательно высушите все компоненты после дезинфекции.
• Осмотрите все компоненты на отсутствие ямок или повреждений и произведите замену при необходимости. Затем упакуйте надлежащим образом, чтобы защитить устройство от пятен и загрязнения.

Разъем Размер:

Ambu® Открыть манжеты Силиконовые размеры маска для лица: # 0, # 1: 15 мм разъем OD Ambu® Открыть манжеты Силиконовые размеры маска для лица: # 2 - # 6: 22 мм ID разъем

Ambu® Маска для лица из силикона с открытой манжетой

Silikónová tvárová maska Ambu® s manžetou SK

Použitie

Silikónová tvárová maska Ambu® s manžetou je tvárová maska určená na použitie s ručnými a automatickými resuscitátormi a ventilátormi.

Výrobok majú používať iba pracovníci odborne pripravení v oblasti CPR.

Návod na použitie

Vyberte masku z obalu a skontrolujte. Masku pevne nasadte na tvár pacienta, aby ste dosiahli dôkladné tesnenie. Držte masku pevne priloženú na tvár pacienta, pričom zachovajte správne naklonenie hlavy, aby ste zabezpečili priechodnosť dýchacích ciest. Vyčistite a sterilizujte tvárovú masku v súlade s pokynmi.

Materiály:

Silikónová guma